



## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ

Беспроводной исполнительный  
электрический модуль MW-1 230 STOUT

Тип: STE-0101-100230



## Оглавление

№	Наименование	Стр.
1	Сведения об изделии	2
2	Назначение изделия	2
3	Устройство и технические характеристики	2-3
4	Номенклатура и габаритные размеры	3
5	Рекомендации по монтажу и эксплуатации	3-6
6	Транспортировка и хранение	6
7	Утилизация	6
8	Приемка и испытания	7
9	Сертификация	7
10	Гарантийные обязательства	8
11	Гарантийный талон	9

## 1. СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

### 1.1. НАИМЕНОВАНИЕ

Беспроводной исполнительный электрический модуль MW-1 230 STOUT, тип: STE-0101-100230.

### 1.2. ИЗГОТОВИТЕЛЬ

Торговая марка "STOUT". Завод фирмы-изготовителя: TECH STEROWNIKI Sp. z o.o. Sp. k. с главным офисом в Вепж 34-122, улица Белая Дорога 31.

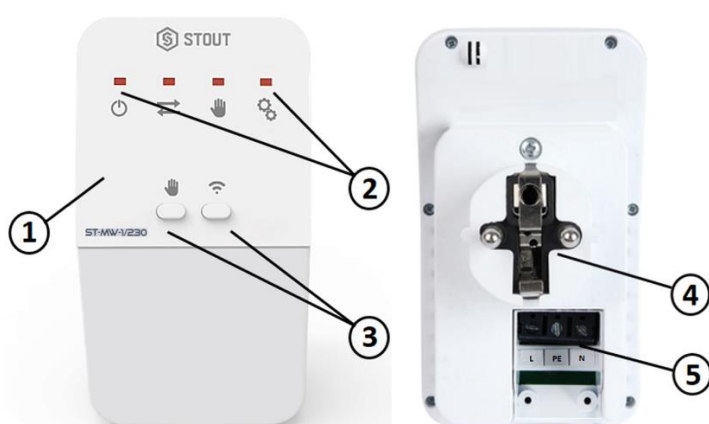
**ПО ЗАКАЗУ** ООО «ТЕРЕМ» для бренда STOUT (Организация, уполномоченная изготовителем на принятие и удовлетворение требований потребителей на территории РФ). Сайт: [www.stout.ru](http://www.stout.ru)

## 2. НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Модуль MW-1 230 STOUT – это беспроводное устройство, функцией которого является включение/выключение электрических устройств в момент получения сообщения от главного контроллера, о том, что какая-либо из зон нуждается/не нуждается в нагреве.

## 3. УСТРОЙСТВО И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### 3.1. УСТРОЙСТВО МОДУЛЯ



ПОЗ.	НАИМЕНОВАНИЕ
1	Корпус
2	Индикаторы
3	Кнопки управления и коммутации
4	Штепсельная вилка
5	Контакты реле

Модуль может выполнять следующий ряд функций:

- Работать в ручном режиме;
- Осуществлять беспроводную связь одновременно с четырьмя устройствами;
- Осуществлять автоматическое выключение реле при отсутствии связи.

### 3.2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МОДУЛЯ

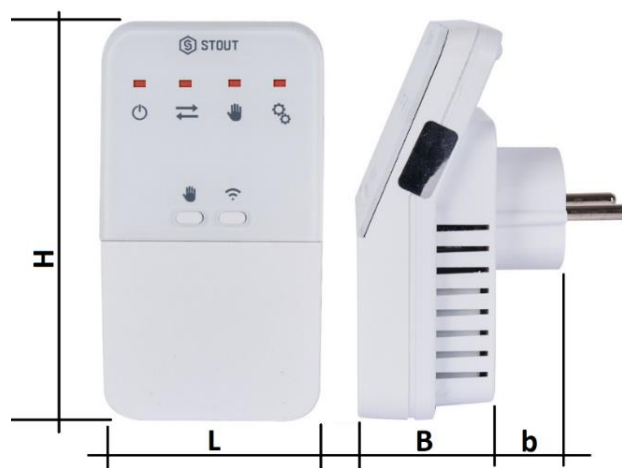
НАИМЕНОВАНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ
Электропитание, В	100 - 240
Частота, Гц	50 - 60
Максимальный расход мощности, Вт	< 1
Нагрузка реле, А	<10
Рабочая частота, МГц	868
Стандарт беспроводной передачи данных	IEEE 802.11 b/g/n
Максимальная мощность передачи, мВт	< 25
Относительная влажность, %	60
Класс защиты, IP	20
Диапазон допустимых температур окружающей среды, °С	От +5 до +50
Средний срок службы, лет	10

## 4. НОМЕНКЛАТУРА И ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ

### 4.1. НОМЕНКЛАТУРА

АРТИКУЛ	НАИМЕНОВАНИЕ	ИСПОЛНЕНИЕ	КОЛИЧЕСТВО КОНТРОЛЛЕРОВ
STE-0101-100230	Беспроводной исполнительный электрический модуль MW-1 230	Беспроводной	4

### 4.2. ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ



АРТИКУЛ	L	H	B	b	МАССА
	ММ				КГ
STE-0101-100230	63	110	39	22	0,127

## 5. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

### 5.1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Монтаж беспроводного исполнительного электрического модуля MW-1 230 STOUT и его электрические подключения должны выполняться квалифицированными специалистами.

Модули STOUT не требуют специального технического обслуживания при этом для того, чтобы гарантировать длительный срок службы и корректную работу устройства, необходимо придерживаться параметров, изложенных в данном паспорте.

Во избежание ошибок и несчастных случаев, убедитесь, что все лица, использующие устройство, внимательно ознакомились с его работой и функциями обеспечения безопасности.

Модуль не может использоваться не по назначению. Этот прибор не предназначен для использования детьми, а также лицами с ограниченными физическими и умственными способностями или не имеющими опыта и знаний, если только они не находятся под контролем

лиц, ответственных за их безопасность.

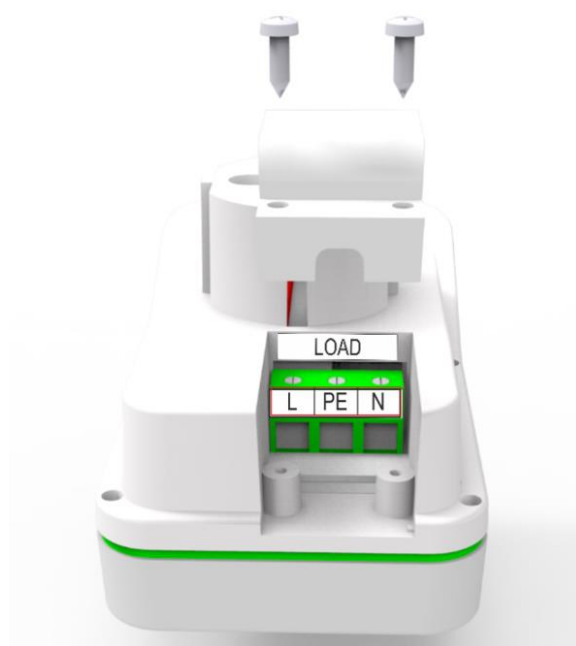
До начала и во время отопительного сезона проверьте техническое состояние устройства. Следует также проверить крепление оборудования, очистить его от пыли и других загрязнений.

**Внимание!** Попадание влаги внутрь корпуса недопустимо! При уходе за прибором не применяйте чистящие средства и растворители! В процессе эксплуатации возможно протирать корпус устройства мягкой сухой тканью.

Несоблюдение этих правил может привести к травмам пользователя, а также повреждениям и выходу устройства из строя.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный по неосторожности.

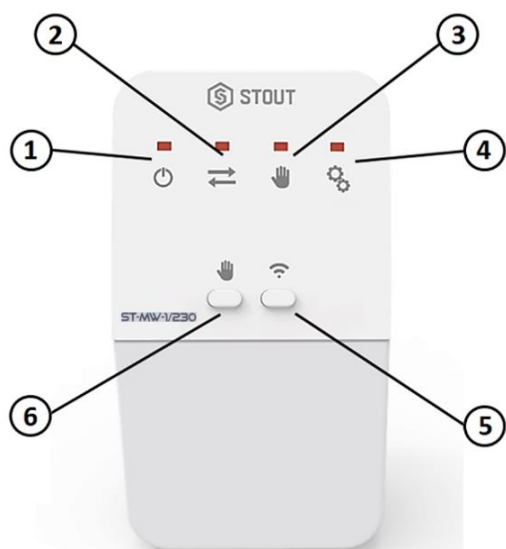
Перед подключением проводов необходимо ознакомиться с заводской табличкой на задней панели устройства. Чтобы получить доступ к беспотенциальному реле, необходимо открутить два винта, удерживающих защитную крышку с тыльной стороны модуля.



Подключение проводов следует производить согласно обозначениям на рисунке выше, либо обозначениям, размещенным на клеммах реле.

**Внимание!** Неверное подключение проводов может привести к повреждению модуля!

## 5.2. ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА



1. Индикатор включения устройства;
2. Индикатор беспроводной связи;
3. Индикатор включения ручного режима;
4. Состояние реле;
5. Кнопка сопряжения;
6. Кнопка ручного режима или отмены операции.

### 5.2.1. РУЧНОЙ РЕЖИМ

- Чтобы включить ручной режим, следует нажать на кнопку «Ручной режим» (№ 6) – загорится индикатор, информирующий о включении ручного режима (№ 3);
- Чтобы включить или отключить работу устройства, к которому подключен модуль MW-1 230 STOUT, следует нажать на кнопку «Сопряжение» (№5) – однократное, короткое нажатие.
- Чтобы отключить ручной режим, следует нажать кнопку «Ручной режим» (№ 6)

**Внимание!** В случае отсутствия взаимодействия, по истечении 15 минут модуль перейдет из ручного режима в автоматический режим.

### 5.2.2. РЕГИСТРАЦИЯ

Для регистрации устройства в первую очередь необходимо:

- Нажать кнопку «Сопряжение» (№5) на модуле MW-1 230 STOUT;
- Найти и включить опцию Сопряжение (Регистрация) в меню главного контроллера.

**Внимание!** После включения сопряжения на модуле MW-1 230 STOUT пользователь имеет 2 минуты на включение сопряжения на главном контроллере. По истечении этого времени попытка сопряжения считается неудачной.

Если:

- Все индикаторы мигают одновременно – регистрация удалась.
- Индикаторы мигают по очереди, с одной стороны на другую – модуль MW-1 230 STOUT не получил информации от главного контроллера.
- Все индикаторы светятся ровным светом – регистрация не удалась.

**Внимание!** Регистрацию можно отменить в любое время, для этого следует удерживать кнопку ручная работа в течение 5 секунд.

### 5.2.3. РАСШИРЕННАЯ РЕГИСТРАЦИЯ

Модуль MWT-1 230 STOUT позволяет работать с четырьмя контроллерами одновременно. Для того, чтобы контакт был налажен, по меньшей мере одно из этих устройств должно передавать информацию в модуль MW-1 230 STOUT.

Чтобы зарегистрировать устройства 2,3 или 4 следует:

- Войти в режим выбора устройства. Для этого на модуле MW-1 230 STOUT необходимо удерживать кнопку «Сопряжение» (№5) в течение 10 секунд – индикатор включения устройства (№1) мигает.
- На модуле MW-1 230 STOUT кнопкой «Ручной режим» (№6) выбрать устройство, которое мы хотим зарегистрировать (два нажатия - выбрано устройство 2, три нажатия - выбрано устройство 3, четыре нажатия – выбрано устройство 4).
- После выбора устройства нажать на модуле MW-1 230 STOUT кнопку «Сопряжение» (№5).

Если:

- Все индикаторы мигают одновременно – регистрация удалась.
- Индикаторы мигают по очереди, с одной стороны на другую – модуль MW-1 230 STOUT не получил информации от главного контроллера.
- Все индикаторы светятся ровным светом – регистрация не удалась.

#### 5.2.4. ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК

Чтобы перейти в режим заводских настроек, следует:

- Нажать и удерживать кнопку «Ручной режим» (№6) в течение 10 секунд – два крайних индикатора (№1 и №4) начнут мигать.
- Нажать кнопку «Сопряжение» (№5) – все индикаторы должны мигать.

**Внимание!** Чтобы отменить восстановление заводских настроек следует нажать кнопку «Ручной режим» (№6).

#### 5.3. СООБЩЕНИЯ О НЕИСПРАВНОСТЯХ

Модуль MW-1 230 STOUT каждые 4 минуты производит сеанс связи с главным контроллером. В случае отсутствия связи с главным контроллером (например, из-за отключения питания или недостаточного радиуса действия) по истечении 15 минут, приемник автоматически отключит подачу питания к оуправляемому устройству.

### 6. УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВКИ

Модуль MW-1 230 STOUT должен храниться в упаковке предприятия-изготовителя согласно условиям хранения по ГОСТ 15150-69.

Модуль MW-1 230 STOUT транспортируют любым видом транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов и техническими условиями погрузки и крепления грузов, действующими на данном виде транспорта.

Модуль MW-1 230 STOUT при транспортировании следует оберегать от ударов и механических нагрузок, а их поверхность от нанесения царапин.

Модуль MW-1 230 STOUT хранят в условиях, исключающих вероятность их механических повреждений, в отапливаемых или не отапливаемых складских помещениях (не ближе одного метра от отопительных приборов), или под навесами.

### 7. УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация изделия производится в соответствии с установленным на предприятии порядком (переплавка, захоронение, перепродажа), составленным в соответствии с Законами РФ №96-ФЗ «Об охране атмосферного воздуха», №89-ФЗ «Об отходах производства и потребления», №52-ФЗ «О санитарно-эпидемиологическом благополучии населения», а также другими российскими и региональными нормами, актами, правилами, распоряжениями и пр., принятыми во исполнение указанных законов.

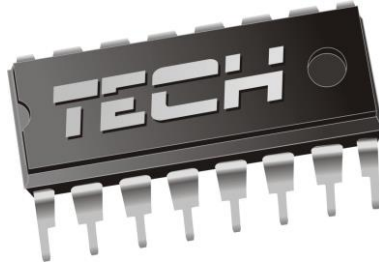


Забота об окружающей среде является для нас первоочередным делом. Осознание того, что мы производим электронные устройства, обязывает нас к безопасной утилизации отработанных элементов и электронных устройств. В связи с этим компания получила регистрационный номер, присвоенный Главным инспектором по охране окружающей среды. Символ перечеркнутой корзины на продукте означает, что продукт нельзя выбрасывать в обычные мусорные контейнеры. Сортируя отходы для последующей переработки, мы помогаем защитить окружающую среду. Обязанностью пользователя является передача использованного оборудования в специальный пункт сбора для утилизации отходов электрического и электронного оборудования.

## 8. ПРИЕМКА И ИСПЫТАНИЯ

Продукция, указанная в данном паспорте, изготовлена, испытана и принята в соответствии с действующей технической документацией фирмы-изготовителя.

## 9. СЕРТИФИКАЦИЯ



### Декларация о соответствии ЕС

Компания TECH STEROWNIKI Sp. z o.o. Sp. k. с главным офисом в Вепж 34-122, улица Белая Дорога 31, с полной ответственностью заявляет, что производимый нами модуль MW-1 230 STOUT отвечает требованиям Директивы Европейского парламента и Совета 2014/35/ЕС от 26 февраля 2014г о согласовании законов государств - членов относящихся к приобщению на рынке электрического оборудования, предназначенного для использования в определенных пределах напряжения (Официальный журнал ЕС L 96, от 29.03.2014, стр. 357) и Директивы Европейского парламента и Совета 2014/30/ЕС 26 февраля 2014г о согласовании законов государств-членов в отношении электромагнитной совместимости (Официальный журнал ЕС L 96, от 29.03.2014, стр. 79), Директивы 2009/125/ЕС о требованиях к экологическому проектированию продукции, связанной с энергопотреблением и Распоряжением Министра экономики от 8 мая 2013г «по основным требованиям, ограничивающим использование определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании» внедряющего постановления Директивы ROHS 2011/65/ЕС.

Для оценки соответствия использовались гармонизированные нормы PN-EN 60730-2-9:2017, PN-EN 60730-1:2016-10.



  
**PAWEŁ JURA**  
  
**JANUSZ MASTER**  
WŁAŚCICIELE TECH SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ SP. K.

Вепж, 27.11.2018

## 10. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Изготовитель гарантирует соответствие модуля MW-1 230 STOUT требованиям безопасности, при условии соблюдения потребителем правил, установленных настоящим Техническим паспортом.

Срок службы модуля MW-1 230 STOUT при условии соблюдения потребителем правил, установленных настоящим Техническим паспортом и проведении необходимых сервисных работ составляет 10 лет со дня передачи продукции потребителю.

Гарантийный срок составляет 24 месяца с даты продажи товара, но не может выходить за пределы срока службы товара.

Гарантия распространяется на все дефекты, возникшие по вине завода-изготовителя.

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в случаях:

- нарушения паспортных режимов хранения, монтажа, испытания, эксплуатации или обслуживания изделия;
- ненадлежащей транспортировки и погрузочно-разгрузочных работ;
- наличия следов воздействия веществ, агрессивных к материалам изделия;
- наличия повреждений, вызванных пожаром, стихией, форс-мажорными обстоятельствами;
- повреждений, вызванных действиями потребителя;
- наличия следов постороннего вмешательства в конструкцию изделия.

Претензии к качеству товара могут быть предъявлены в течение гарантийного срока.

Неисправные изделия, вышедшие из строя в связи с производственным браком, в течение гарантийного срока ремонтируются или заменяются на новые бесплатно. Затраты, связанные с демонтажем и транспортировкой неисправного изделия в период гарантийного срока, Покупателю не возмещаются. В случае необоснованности претензии затраты на диагностику и экспертизу изделия оплачиваются Покупателем.

При предъявлении претензий к качеству товара, покупатель представляет следующие документы:

1. Заявление в произвольной форме, в котором указываются:
  - название организации или Ф.И.О. покупателя;
  - адрес покупателя и контактный телефон;
  - название и адрес организации, производившей монтаж;
  - адрес установки изделия;
  - краткое описание дефекта.
2. Документ, подтверждающий покупку изделия (накладная, кассовый чек, квитанция);
3. Фотографии неисправного изделия (в том числе с места установки);
4. Акт гидравлического испытания системы, в которой монтировалось изделие (в случае проведения гидравлического испытания);
5. Копия гарантийного талона со всеми заполненными графами.

В случае отсутствия в комплектации к продукции технического паспорта изделия, содержащего гарантийный талон, для получения гарантии необходимо распечатать с сайта [www.stout.ru](http://www.stout.ru) технический паспорт изделия вместе с гарантийным талоном. Продавец вносит в гарантийный талон сведения о приобретенном товаре, прикрепляет чек, накладную или квитанцию об оплате, скрепляет печатью или штампом. Покупатель ставит подпись об ознакомлении с условиями гарантии, правилами установки и эксплуатации.

Изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию модуля MW-1 230 STOUT конструктивные изменения, не ухудшающие качество изделий.



## 11. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

### Гарантийный талон

к накладной № \_\_\_\_\_

от « \_\_\_\_ »

\_\_\_\_\_ г.

Наименование товара:

№	Артикул	Количество	Примечание

**Гарантийный срок 24 месяца с даты продажи.**

Претензии по качеству товара принимаются по адресу: 117418, Российская Федерация, Москва, Нахимовский пр-т, 47, офис 1522.

Тел.: +7 (495) 775-20-20, факс: 775-20-25

E-mail: [info@stout.ru](mailto:info@stout.ru)

**С условиями гарантии, правилами установки и эксплуатации ознакомлен:**

Покупатель: \_\_\_\_\_  
(подпись)

Продавец: \_\_\_\_\_  
(подпись)

Штамп или печать  
торгующей организации

Дата продажи: « \_\_\_\_ »

20 \_\_\_\_ г.